



## 舊屋變新屋，搵威岸建築！

- \* 圖則設計 \* 加大工程
- \* 房屋或柏文內外翻新
- \* 承建新屋

AUTHORIZED ESSLAD VINYL SIDING DEALER  
AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

## esclad vinyl siding...

## 外牆板

保養房屋最佳投資，既保養  
更不需再花錢油漆，  
五十年保養。

## CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM

## 無駁口水澗

廿年保養，實地製造安裝。  
HEAT MIRROR WINDOWS

## 雙層玻璃窗

B.C. HYDRO 認許為最保暖  
及先進之窗門。  
四五種窗門及安裝辦法，  
任君選擇。  
THERMO BREAK FRAMES  
盡量減除玻璃汗水。



## THE esgard ROOF

屋背面 · 最新款式  
· 十五年保養，一起貨  
· 最新推出 ESGARD LO-SLOPE  
SHINGLES 可代替現有的石仔  
TAR & GRAVELS 屋背面，  
價錢更平，效果更佳，歡迎查詢。



## SUNDECK ENCLOSURES

## 加封露台

最現代化的建設  
· 免再花錢維修露台  
· 多地方用，並提高屋價



## 「免費估價」

FINANCING AVAILABLE

Member of Better Business Bureau

請直接同察家麟接洽



加拿大

## 中國參茸藥行

溫哥華

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗洋參。北高麗參。  
蛤蚧大補茶。冬菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。式式俱備。

歡迎參觀選購。

本期特價品：楡黑棗每磅 \$99。原色雪耳每磅 \$3.99。杭州白菊花

每磅 \$3.99。楡蜜棗每磅 \$99。

竹蔗茅根晶每合 \$89。菊花晶每合由 79 起。

風濕止痛膏每合 \$60。有更多特價品歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

用兵要精 用藥要正  
僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

統辦

人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材  
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

· 想買靚貨，請到僑信！ 零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儔中醫師

分行禮聘黃欣賢中醫師

地址：總行：奇化街 261 號  
分行：片打東街 141 號電話：682-2621  
電話：669-1834

## 金門快餐甜品屋

CANMOON SNACK & DESSERT HOUSE  
地點：位於唐人街金門中心  
MAIN 街 KEEFER STREET, #101-633 MAIN STREET,  
TEL: 688-0679

7:30am - 9:00pm

(七天營業)

新張營業 馳名牛肉粉 越式春卷

各香特粥  
式濃價粉  
甜咖快麵  
品咖啡餐飯

9:30am - 9:00pm

最佳服務 家鄉風味  
舒適優雅 招呼週到  
堂食外賣 一律歡迎

## 爲你保留好時光

金寶貝 特價彩色入籍相、護照相  
各兩張 \$9.95  
送回相底

## 一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時  
送 5" x 7" 一張 多晒一套

溫哥華 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔離  
433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148  
(國泰用戶，另有特價優待)

909-120th STREET  
VANCOUVER, B.C.  
TEL: 591-7181  
SHUM'S RESTAURANT  
1711 NO. 3 ROAD  
RICHMOND, B.C.  
TEL: 270-1122

各業友好光臨指導  
同業先進  
岑家邨大酒樓列治文分店，經已  
裝修完竣，謹定於一九八七年三月  
九日（星期一）照常營業，敬希垂  
注·屆時恭候

岑家邨酒樓業有限公司敬啓

## 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣味牛內肉干  
甜味牛內肉干  
頂靚大臘鴨  
五花香臘肉  
真正鴨肝  
特製珍臘  
美油  
招牌  
老

歡迎函均各通寄駐聯馳品特設本  
廠製造  
歡迎函錄有大行往廠名優美  
即印代商即美督理奉售號阻美督  
理奉售號阻美督

統一大酒樓  
PENINSULA

\* 經於三月十一日 (星期三) 開張營業 \*

七天營業  
星期一至四上午十一時至凌晨一時  
星期五 上午十一時至凌晨二時  
星期六 上午十時至凌晨二時  
星期日 上午十時至晚上十二時

\* 每晚九時後增設

\* 招請各部門員工，請逕到本酒樓面洽 \*

百老匯西街 604 號 (近甘比街)

604 W. Broadway (Close To Cambie)

港廚主理 川粵名菜 天天茶市

游水海鮮 壽筵喜酌 氣派豪華

舒適幽雅 簽開七十 寬大車場

聲雅廊夜總會 免茶九折

873-0363

用兵要精 用藥要正  
僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材  
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

· 想買靚貨，請到僑信！ 零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儔中醫師

分行禮聘黃欣賢中醫師

地址：總行：奇化街 261 號  
分行：片打東街 141 號電話：682-2621  
電話：669-1834

北京參茸行  
特價貨品介紹  
新到中國冬菇  
每磅由 8.00 起

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理

免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736